

DOVER · THRIFT · EDITIONS

DANTE ALIGHIERI  
**THE INFERNO**





# THE INFERNO

## Canto I

Midway upon the journey of our life  
I found myself within a forest dark,  
For the straightforward pathway had been lost.  
Ah me! how hard a thing it is to say  
What was this forest savage, rough, and stern,  
Which in the very thought renews the fear.  
So bitter is it, death is little more;  
But of the good to treat, which there I found,  
Speak will I of the other things I saw there.  
I cannot well repeat how there I entered, 10  
So full was I of slumber at the moment  
In which I had abandoned the true way.  
But after I had reached a mountain's foot,  
At that point where the valley terminated,  
Which had with consternation pierced my heart,  
Upward I looked, and I beheld its shoulders,  
Vested already with that planet's rays  
Which leadeth others right by every road.  
Then was the fear a little quieted  
That in my heart's lake had endured throughout 20  
The night, which I had passed so piteously.  
And even as he, who, with distressful breath,  
Forth issued from the sea upon the shore,  
Turns to the water perilous and gazes;  
So did my soul, that still was fleeing onward,  
Turn itself back to re-behold the pass  
Which never yet a living person left.  
After my weary body I had rested,  
The way resumed I on the desert slope,  
So that the firm foot ever was the lower. 30

And lo! almost where the ascent began,  
A panther light and swift exceedingly,  
Which with a spotted skin was covered o'er!  
And never moved she from before my face,  
Nay, rather did impede so much my way,  
That many times I to return had turned.  
The time was the beginning of the morning,  
And up the sun was mounting with those stars  
That with him were, what time the Love Divine  
At first in motion set those beauteous things; 40  
So were to me occasion of good hope,  
The variegated skin of that wild beast,  
The hour of time, and the delicious season;  
But not so much, that did not give me fear  
A lion's aspect which appeared to me.  
He seemed as if against me he were coming  
With head uplifted, and with ravenous hunger,  
So that it seemed the air was afraid of him;  
And a she-wolf, that with all hungerings 50  
Seemed to be laden in her meagreness,  
And many folk has caused to live forlorn!  
She brought upon me so much heaviness,  
With the affright that from her aspect came,  
That I the hope relinquished of the height.  
And as he is who willingly acquires,  
And the time comes that causes him to lose,  
Who weeps in all his thoughts and is despondent,  
E'en such made me that beast withouten peace,  
Which, coming on against me by degrees,  
Thrust me back thither where the sun is silent. 60  
While I was rushing downward to the lowland,  
Before mine eyes did one present himself,  
Who seemed from long-continued silence hoarse.  
When I beheld him in the desert vast,  
"Have pity on me," unto him I cried,  
"Whiche'er thou art, or shade or real man!"  
He answered me: "Not man; man once I was,  
And both my parents were of Lombardy,  
And Mantuans by country both of them.  
*Sub Julio* was I born, though it was late, 70  
And lived at Rome under the good Augustus,  
During the time of false and lying gods.  
A Poet was I, and I sang that just



Son of Anchises, who came forth from Troy,  
After that Ilion the superb was burned.  
But thou, why goest thou back to such annoyance?  
Why climb'st thou not the Mount Delectable,  
Which is the source and cause of every joy?"  
"Now, art thou that Virgilius and that fountain  
Which spreads abroad so wide a river of speech?" 80  
I made response to him with bashful forehead.  
"O, of the other poets honor and light,  
Avail me the long study and great love  
That have impelled me to explore thy volume!  
Thou art my master, and my author thou,  
Thou art alone the one from whom I took  
The beautiful style that hath done honor to me.  
Behold the beast, for which I have turned back;  
Do thou protect me from her, famous Sage,  
For she doth make my veins and pulses tremble." 90  
"Thee it behoves to take another road,"  
Responded he, when he beheld me weeping,  
"If from this savage place thou wouldst escape;  
Because this beast, at which thou criest out,  
Suffers not any one to pass her way,  
But so doth harass him, that she destroys him;  
And has a nature so malign and ruthless,  
That never doth she glut her greedy will,  
And after food is hungrier than before.  
Many the animals with whom she weds, 100  
And more they shall be still, until the Greyhound  
Comes, who shall make her perish in her pain.  
He shall not feed on either earth or pelf,  
But upon wisdom, and on love and virtue;  
'Twixt Feltro and Feltro shall his nation be;  
Of that low Italy shall he be the saviour,  
On whose account the maid Camilla died,  
Euryalus, Turnus, Nisus, of their wounds;  
Through every city shall he hunt her down,  
Until he shall have driven her back to Hell, 110  
There from whence envy first did let her loose.  
Therefore I think and judge it for thy best  
Thou follow me, and I will be thy guide,  
And lead thee hence through the eternal place,  
Where thou shalt hear the desperate lamentations,  
Shalt see the ancient spirits disconsolate,



# DANTE ALIGHIERI

# THE INFERNO

Translated and with Notes by  
Henry Wadsworth Longfellow

"Here at last that much suffering reader will find Dante's greatness manifest, and not his greatness only, but his grace, his simplicity, and his affection."

—William Dean Howells, *The Nation*

"As a crown to his literary life, Longfellow combines his exquisite scholarship and his poetic skill and experience in the translation of one of the great poems of the world."

—*Harper's Monthly*

Enter the unforgettable world of *The Inferno* and travel with a pair of poets through nightmare landscapes of eternal damnation to the very core of Hell. The first of the three major canticles in *La divina commedia* (*The Divine Comedy*), this fourteenth-century allegorical poem begins Dante's imaginary journey from Hell to Purgatory to Paradise. His encounters with historical and mythological creatures—each symbolic of a particular vice or crime—blend vivid and shocking imagery with graceful lyricism in one of the monumental works of world literature.

This acclaimed translation was rendered by the beloved nineteenth-century poet, Henry Wadsworth Longfellow. A skilled linguist who taught modern languages at Harvard, Longfellow was among the first to make Dante's visionary poem accessible to American readers.

Dover (2005) unabridged republication of the Longfellow translation as published by Houghton Mifflin and Company, Boston, 1886. x+246pp. 5 $\frac{3}{8}$  x 8 $\frac{1}{4}$ . Paperbound.

Free Dover Thrift Editions Catalog (58895-5) available upon request.

See every Dover book in print at  
[www.doverpublications.com](http://www.doverpublications.com)

\$3.50 IN USA  
\$5.25 IN CANADA  
£3.50 IN U.K.

